

**Психолого-педагогические факторы успешности выбора учащимися речевых действий в иностранном языке.**

**Научный руководитель – Нечаев Николай Николаевич**

*Лесникова Елизавета Романовна*

*Студент (магистр)*

Московский государственный университет имени М.В.Ломоносова, Факультет психологии, Кафедра общей психологии, Москва, Россия

*E-mail: liza.lesnikova@mail.ru*

В наши дни люди всё чаще стремятся изучить какой-либо иностранный язык с целью поиска высокооплачиваемой работы, расширения своих образовательных возможностей, установления контактов с людьми из разных стран [3] и даже для применения в сфере развлечений. И хотя самым распространённым языком для изучения в школе является английский, существует проблема, связанная с тем, что дети не всегда умеют правильно формулировать свои желания, мысли и идеи, недостаточно хорошо владеют особенностями культуры страны изучаемого языка. Занятия по английскому языку часто проходят в схоластическом формате, где преподаватель делает акцент не на языке как таковом, а на составных частях этого языка. Мы предположили, что в таких случаях при обучении имеет место недостаточная ориентировка в условиях речевого действия, что приводит к частой неспособности учеников говорить на иностранном языке не с точки зрения оперирования лексическими и грамматическими формами, а с точки зрения «разделения языкового сознания» носителей языка [6, 14, 16].

В данной работе, мы попытались рассмотреть требования к выбору учениками речевого действия [8, 19, 27] на русском и английском языках (высказывания) определенного типа, а именно, приглашения [12]. Нами изучались особенности ориентировки учащихся в определённой коммуникативной ситуации с целью выявления ориентиров, способствующих выбору адекватного речевого действия. По нашему мнению, в качестве таких ориентиров, во-первых, выступают значимые условия коммуникативной ситуации: возрастной и социальный статус коммуникантов, а также степень их социальной связи (знакомства) [12]. Во-вторых, одновременно осуществляется ориентировка на формы вежливости [12], выступающие в качестве коммуникативных норм, которые приняты в русской и английской лингвокультурах.

На наш взгляд, если в процессе коммуникации учитывать перечисленные выше варианты ориентировки в условиях построения речевого действия, то шанс достичь коммуникативной цели [23] увеличится. Более того, такая ориентировочная основа действия позволяет не просто «овладеть языком»; появляется возможность понять языковую систему страны изучаемого языка, культуру, особенности коммуникативного акта, можно даже говорить о формировании Языковой личности [17].

Эмпирическое исследование включало формирующий эксперимент. В качестве испытуемых выступали ученики 10 класса Лингвистического лицея, специализирующегося на обучении иностранным языкам, всего 40 человек. Для сравнения мы взяли две группы: контрольную и экспериментальную. Целью данного сравнения является попытка показать разницу в результатах учащихся в зависимости от наличия обучения (экспериментальная группа) и его отсутствия. В данном исследовании использовались разработанные автором данной работы и его научным руководителем экспериментальные задания - коммуникативные ситуации, требующие выбора формы приглашения, которые варьировались

с точки зрения рассмотренных ориентиров. Испытуемым было предложено по 4 ситуации, отражающие необходимые варианты (2 подхода для экспериментальной группы). В каждой ситуации нужно было составить вариант приглашения на русском и английском языках. На формирующем этапе испытуемые в ходе беседы с экспериментатором выводили необходимые ориентиры для адекватного выбора речевого действия, которые затем фиксировались в виде «подсказок».

Экспериментальным путем мы выяснили, что именно благодаря основным аспектам ориентировки учащиеся могут добиться успеха в выборе речевых действий, в их построении и применении по отношению к той или иной коммуникативной ситуации. Такие ключевые аспекты, как категория Вежливости, социальные дистанция, связь и статус, а также характер ситуации влияют на выбор того или иного речевого действия. Но главное то, что они не только влияют, они ещё и создают некую основу для корректной ориентировки. В дальнейшем, когда учащийся научится использовать эти аспекты по отношению к разного рода ситуациям, мы сможем считать, что они перешли во внутренний план.

### Источники и литература

- 1) Белинская Е. П., Тихомандрицкая О. А. Социальная психология: Хрестоматия. М.: Аспект - Пресс, 1999.
- 2) Горелов И. Н., Седов К. Ф., Основы психолингвистики. М.: Лабиринт, 2001.
- 3) Демьянков В. З., «Теория речевых актов» в контексте современной лингвистической литературы: (Обзор направлений) // Новое в зарубежной лингвистике: Теория речевых актов. М.: Прогресс, 1986. №17. 223-235 с.
- 4) Ильхамова И. Н. Коммуникативно-ориентированный подход в обучении английскому языку // Молодой ученый. М.: 2012. №11. 416-418с.
- 5) Карасик В. А. Языковой круг: личность, концепты, дискурс. М.: Гнозис, 2004.
- 6) Ларина Т. В., Категория вежливости и стиль коммуникации. Сопоставление английских и русских лингвокультурных традиций. М.: Рукописные памятники Древней Руси, 2009.
- 7) Леонтьев А. А., Язык и речевая деятельность в общей и педагогической психологии. М; В.: НПО Модэк, 2001.
- 8) Леонтьев А. Н., Избранные психологические произведения. М.: Педагогика, 1983.
- 9) Резницкая Г. И., Психологический анализ понятия «Языковая личность» с позиций деятельностного подхода // Вестник Московского Государственного Лингвистического Университета Сер. Психологические науки. М.: 2015. №8. 719 с.
- 10) Резницкая Г. И., Аспекты языковой личности как ориентиры подготовки студентов в сфере межкультурного общения. //Материалы Международной конференции "Психология общения и доверия: теория и практика". М.: УРАО, ПИ РАО, МГУ, 2014.
- 11) Серль Дж. Р., Что такое речевой акт. // Новое в зарубежной лингвистике. М., 1986. № 17.
- 12) Ушакова Т. Н., Психолингвистика. М., ПЕР СЭ, 2006.
- 13) Guirdham Maureen, Communicating across cultures at work. Palgrave Macmillan, 2005.
- 14) Searle J. R., Speech Acts. An Essay in the Philosophy of Language. Cambridge University Press, 1969.
- 15) Wardhaugh Ronald, An introduction to Sociolinguistics. Blackwell Publishing, 2006.

- 16) Боголюбова Н. Б. , Николаева Ю. В., Межкультурная коммуникация и международный культурный обмен: учебное пособие. СПб.: СПбКО, 2009. [http://thelib.ru/books/yu\\_v\\_nikolaeva/mezhkulturnaya\\_kommunikaciya\\_i\\_mezhdunarodnyy\\_kulturnyy\\_obmen\\_uchebnoe\\_posobie-read.html](http://thelib.ru/books/yu_v_nikolaeva/mezhkulturnaya_kommunikaciya_i_mezhdunarodnyy_kulturnyy_obmen_uchebnoe_posobie-read.html)
- 17) Выготский Л. С. , Лекции по психологии. [http://www.gumer.info/bibliotek\\_Buks/Psihol/vugot/01.php](http://www.gumer.info/bibliotek_Buks/Psihol/vugot/01.php)
- 18) Гальперин П. Я., Введение в психологию. М. Книжный дом «Университет», 1999. [http://pedlib.ru/Books/3/0297/3\\_0297-1.shtml](http://pedlib.ru/Books/3/0297/3_0297-1.shtml)
- 19) Ларина Т. В., Intercultural Communication: Theory and Practice. Межкультурная коммуникация: теория и практика. Учебное пособие по межкультурной коммуникации - М.: РУДН, 2010. <http://web-local.rudn.ru/web-local/prep/rj/index.php?id=1092&p=31820>
- 20) Леонтьев А. А., «Языковое сознание и образ мира // Язык и сознание: парадоксальная рациональность. [http://www.iling-ran.ru/library/psylingva/sborniki/Book2000/html\\_204/0-0.html](http://www.iling-ran.ru/library/psylingva/sborniki/Book2000/html_204/0-0.html)
- 21) Словарь «Академик». <http://dic.academic.ru/>
- 22) Fraser Bruce. Perspectives on Politeness. <http://sites.uni-sofia.bg/english/pragma/FR12.pdf>